

CONGRESO DE LA REPÚBLICA
GUATEMALA, C. A.

DIRECCIÓN LEGISLATIVA
- CONTROL DE INICIATIVAS -

NÚMERO DE REGISTRO

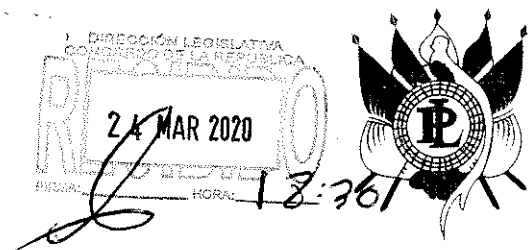
5742

FECHA QUE CONOCIÓ EL PLENO:

INICIATIVA DE LEY PRESENTADA POR LOS REPRESENTANTES ALLAN ESTUARDO RODRÍGUEZ REYES, ARMANDO DAMIÁN CASTILLO ALVARADO, DUAY ANTONI MARTINEZ SALAZAR, JULIO ENRIQUE MONTANO MÉNDEZ, NERY RENÉ MAZARIEGOS LÓPEZ, MAYNOR GABRIEL MEJÍA POPOL, ANA LUCRECIA MARROQUÍN GODOY DE PALOMO, MARVIN ESTUARDO ALVARADO MORALES, MANUEL EDUARDO CONDE ORELLANA, JUAN CARLOS RIVERA ESTEVEZ Y COMPAÑEROS.

INICIATIVA QUE DISPONE APROBAR LEY DE EMERGENCIA PARA PROTEGER A LOS GUATEMALTECOS DE LOS EFECTOS CAUSADOS POR LA PANDEMIA CORONAVIRUS COVID-19.

TRÁMITE:



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

APROBADO

FECHA

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

HONORABLE PLENO:

Los abajo firmantes, diputados al Congreso de la República, integrantes de la novena legislatura, desde la vigencia de nuestra actual Constitución Política de la República, hombres y mujeres convencidos de nuestra responsabilidad histórica ante una de las crisis más severas que ha vivido la humanidad en los últimos años. Comprometidos con nuestros representados, los diferentes sectores y grupos poblacionales que conformamos la comunidad de habitantes del territorio nacional.

Plenamente motivados por enfrentar el desafío que la historia nos permite enfrentar nos hemos reunido alrededor de una instancia multipartidaria creada a tenor de lo dispuesto por el Acuerdo de Presidencia del Organismo Legislativo, que ha dado vida a la Comisión Presidencial que ha tenido a bien buscar, sin efímeros protagonismos, la más completa armonización de los temas y de las preocupaciones que aquejan a la población guatemalteca en sus diferentes ámbitos de interacción nacional.

Fielmente comprometidos de dejar la más explícita constancia de nuestra motivación legislativa, tal y como lo preceptúa el artículo 10 de la Ley del Organismo Judicial, Decreto Número 2-89 del Congreso de la República, sometemos al Honorable Pleno el siguiente conjunto de disposiciones para que sean aprobadas de urgencia nacional y de esa cuenta contar con el instrumento normativo que posibilite al Organismo Ejecutivo, a las diferentes Unidades Ejecutoras que se vean involucradas y a la población en general, tener la capacidad de atenuar los impactos negativos relacionados con la **pandemia del Covid-19** que ya impacta negativamente en la rutina y la actividad cotidiana del Pueblo de Guatemala y de los diferentes medios de producción nacional.



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000086

APROBADO

FECHA

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

En ese sentido, la presente iniciativa está cuyas disposiciones generales plantean el marco de su actuar, su naturaleza temporal y extraordinaria para alcanzar los medios y los recursos apropiados para la lucha por la vida y las plenas garantías en materia de salud, seguridad, fuentes de empleo, fuentes de financiamiento y optimización de los recursos que extraordinariamente estarán a disposición de las diferentes áreas y competencias que se describen.

Se describen el conjunto de condiciones propias de la seguridad sanitaria que desea impulsarse para que su promoción sea un garante para dotar a la población y a los profesionales y trabajadores de la salud con los medios apropiados y convenientes que nos permitan resultados satisfactorios y la más amplia preservación de la vida en todos los órdenes factibles.

Se desarrollan las normas aplicables a la política económica que se emprenderá en esta particular y singular coyuntura de crisis; se establecen los medios que se dispondrán al servicio y al estímulo de las personas que se dedican a su actividad dentro de la pequeña y mediana empresa, así como los soportes a la población en general en su relación de dependientes de las entidades del sistema bancario y financiero del país.

De igual forma se plantean y describen una serie de medidas enmarcadas dentro de los proyectos a promover como parte de la política social para favorecer y promover la atención integral a las familias en situación de vulnerabilidad.

DIPUTADO(S) PONENTE(S):



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000087

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

Diputado Allan Estuardo Rodríguez Reyes

Diputado Armando Damián Castillo Alvarado

Diputado Duay Antoni Martínez Salazar

Diputado Julio Enrique Montano Méndez

Diputado Nery René Mazariegos López

Diputado Maynor Gabriel Mejía Popol

Diputada Ana Lucrecia Marroquín Godoy de Palomo

Diputado Marvin Estuardo Alvarado Morales



CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS
CONGRESO DE LA REPÚBLICA
GUATEMALA, C.A.

Diputado Manuel Eduardo Conde Orellana

Diputado Juan Carlos Rivera Estevez

Diputada Vicenta Jerónimo Jiménez

Diputado Samuel Andrés Pérez Alvarez

Diputado Jarro Joaquín Flores Divas

Diputado Lazaro Vinicio Zamora Ruiz

Diputada Karla Andrea Martínez Hernández


Diputada Adela Ana María del Rosario
Camacho Sinibaldi de Torrebiarte

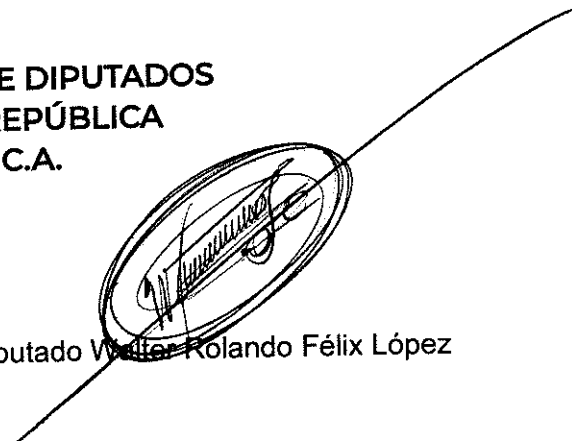


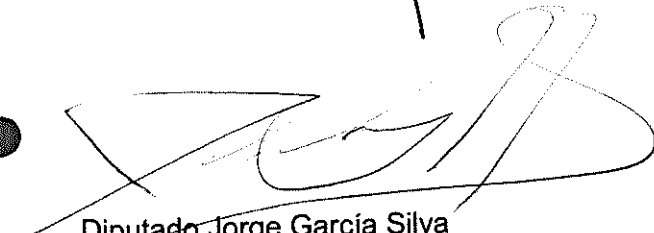
CONGRESO DE LA REPÚBLICA


000009

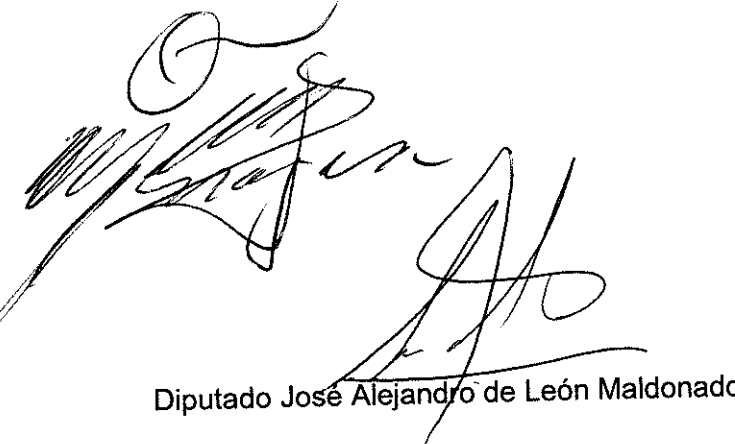
CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.



Diputado Edgar Stuardo Batres Vides



Diputado Walter Rolando Félix López


Diputado Jorge García Silva

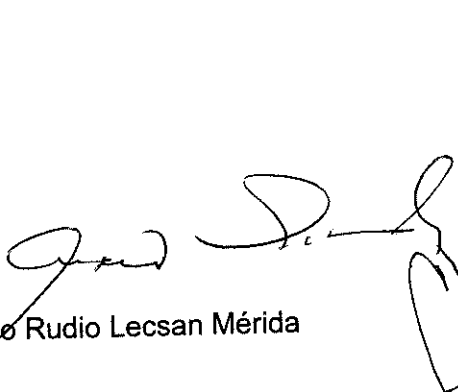

Diputada Sandra Patricia Sandoval
González

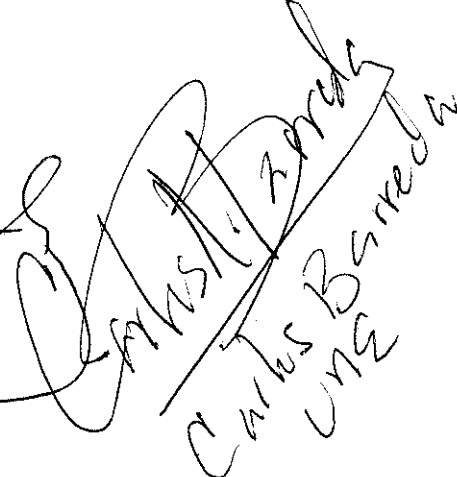

Diputado José Alejandro de León Maldonado


Diputado Oto Leonel Callejas


Felipe Alejas
TOPUS


Jorge Castro
VIVA


Diputado Rudio Lecsán Mérida


Carlos Barreda
UNE



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000090

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS
CONGRESO DE LA REPÚBLICA
GUATEMALA, C.A.

APROBADO

FECHA 25/03/2020

DECRETO NÚMERO ___-2020

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que la Constitución Política de la República de Guatemala establece la obligación del Estado de garantizar a los habitantes de la nación el derecho a la vida, la integridad y la seguridad de la persona y que en las actuales circunstancias que vive el país, es necesario crear los medios para coadyuvar en las garantías al derecho a la salud, amenazado por la pandemia que azota a la población mundial COVID-19, cuyas repercusiones se prevén en alto grado perjudiciales para los habitantes del país, razón por la cual han sido emitidas por el Organismo Ejecutivo las normas pertinentes al Estado de Calamidad Pública, ratificado por el Congreso de la República, de conformidad con la Ley de Orden Público.

CONSIDERANDO:

Que las circunstancias creadas por la presencia y propagación del virus atenta contra la salud de los habitantes de la República por lo que es necesario que las instituciones del sector salud, otros sectores y la población en general, cooperen con las autoridades responsables de la seguridad sanitaria ciudadana, en observancia de las normas nacionales e internacionales en cuanto a las medidas preventivas para evitar una propagación mayor y poder mitigar el impacto del COVID-19, se hace obligatorio el dictar medidas urgentes para proteger a los guatemaltecos de los efectos causados por la pandemia Coronavirus COVID-19.

CONSIDERANDO:

Que es obligación del Estado formular las políticas y medidas que tiendan a estimular la actividad económica para contrarrestar los efectos económicos negativos de la pandemia, fundamentalmente aquellos sectores más vulnerables.

CONSIDERANDO:

Que se ha desarrollado un proceso de análisis y consulta técnica con participación de autoridades, de los sectores rectores de la salud, las finanzas y la banca habiéndose manifestado el criterio técnico que sustentan y complementan la visión de los actores del sector político que conforman el Congreso de la República.



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000091

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS
CONGRESO DE LA REPÚBLICA
GUATEMALA, C.A.

APROBADO

FECHA 25/03/2020

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 literal a) de la Constitución Política de la República de Guatemala,

DECRETA:

La siguiente:

LEY DE EMERGENCIA

**PARA PROTEGER A LOS GUATEMALTECOS DE LOS EFECTOS CAUSADOS POR LA
PANDEMIA CORONAVIRUS COVID-19**

TÍTULO I

DISPOSICIONES SANITARIAS

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Objeto de la ley. La presente Ley temporal tiene como propósito crear las medidas iniciales, sanitarias, económicas, financieras y sociales necesarias para atender la crisis derivada de las medidas adoptadas para contener y mitigar los efectos de la pandemia denominada COVID-19 dentro del territorio nacional. Dichas medidas están orientadas para proteger a los habitantes de la República, con mayor énfasis a la población más vulnerable.

CAPÍTULO II

MEDIDAS SANITARIAS

Artículo 2. Control de acaparamiento de medicamentos, servicios, insumos alimenticios o de limpieza. El Ministerio de Economía, a través de la Dirección de Atención y Asistencia al Consumidor-DIACO-, vigilarán que no se produzca acaparamiento, velando por la



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000092

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

APROBADO

FECHA 25/03/2020

disponibilidad y la estabilidad de los precios de medicamentos, servicios, artículos de consumo alimenticio, de limpieza y prevención de contagio, entre otros.

Las Gobernaciones Departamentales y las Municipalidades también apoyarán a la población en el objetivo de estas actividades de control.

Artículo 3. Monitoreo de Precios. El Ministerio de Economía fijará en el plazo máximo de cinco días a partir de la vigencia de la presente Ley, el pliego de precios promedio al quince de marzo de dos mil veinte, por cada uno de los treinta y cuatro (34) productos que integran la Canasta Básica Alimentaria -CBA-, en sus diferentes formas de presentación: unidad, libra, quintal, etcétera. Para lo anterior se tomará como base los precios establecidos al quince de marzo de dos mil veinte por el Instituto Nacional de Estadística -INE-; asimismo, referirá el listado de centros de distribución donde se pueden encontrar los productos con esos valores y publicará en cada uno de los expendios, supermercados, depósitos, centros de venta, en redes sociales, y cualquier otro medio de comunicación a su alcance, el pliego de precios promedio.

El Ministerio de Economía, por medio de las dependencias que correspondan, debe garantizar el suministro de los productos y sancionará de conformidad con la ley a quienes incurran en actos de especulación de precios y acaparamiento de los productos.

Las disposiciones contenidas en el presente artículo estarán vigentes y serán aplicables mientras dure el estado de calamidad y sus prorrogas.

Artículo 4. Sistema de difusión de información. El Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social -MSPAS-, como ente rector del Sistema de Salud, debe dotar de la más amplia información sobre los procedimientos de prevención y sobre los cuidados durante la pandemia de COVID-19; de igual forma debe asegurarse que la misma no sea especulativa o confusa para la población guatemalteca.

El Instituto Guatemalteco de Seguridad Social -IGSS- y las autoridades de las entidades del sector salud privado, hospitales, clínicas, sanatorios, entre otros deben unirse a las campañas de información, divulgando las medidas de prevención dictadas por el Gobierno de la República.

La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala en coordinación con el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social contribuirá para que esta información también sea difundida en todos los idiomas legalmente reconocidos. Para los efectos de este artículo todos medios de comunicación



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000093

APROBADO

FECHA

25/03/2020

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

facilitarán la transmisión de estos mensajes, en forma gratuita, constantemente y principalmente en aquellos horarios considerados de mayor audiencia.

Artículo 5. Personal del Estado. Durante el tiempo que dure el Estado de Calamidad Pública y sus respectivas prórrogas, el personal de las diferentes instituciones del Estado estará disponible al llamado oficial que realicen las autoridades correspondientes, lo anterior para permitir el correcto funcionamiento de las instituciones, y en consecuencia los servicios públicos; asimismo, se facilitará la contratación de personal técnico y profesional que se requiera, para atender los diferentes servicios durante el tiempo que se encuentre en vigencia el Estado de Calamidad y sus posibles prórrogas.

Artículo 6. Municipalidades. Las municipalidades prestarán la colaboración que el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social les requieran, durante la emergencia; asimismo, facilitarán las instalaciones que sean necesarias, permitiendo la habilitación para dichos fines.

Artículo 7. Abastecimiento. Las autoridades correspondientes tendrán la obligación de velar porque se provea a los hospitales y centros de salud de toda la República, de los insumos correspondientes para atender con celeridad la emergencia sanitaria, principalmente lo concerniente al control efectivo de los inventarios de insumos médicos y la adopción de las medidas que se emitirán para el sistema hospitalario nacional, incluyendo los hospitales temporales y otras unidades de atención.

En caso de presentarse un mayor número de contagios deben prever la prestación de atención médica a cualquier persona que amerite su hospitalización como consecuencia del COVID-19, para tal efecto el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social verificará el cumplimiento de la presente disposición.

Asimismo, se podrá autorizar la redistribución de equipo e insumos médicos entre los diferentes hospitales públicos según las necesidades de la emergencia.

Artículo 8. Colaboración de la ciudadanía. Las personas que residan en áreas cercanas donde guarden cuarentena preventiva o de áreas hospitalarias, tienen la obligación de colaborar con las autoridades sanitarias y de seguridad pública, a fin de preservar las relaciones armoniosas de respeto y solidaridad dentro de su comunidad.



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000094

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS
CONGRESO DE LA REPÚBLICA
GUATEMALA, C.A.

APROBADO

FECHA 25/03/2020

TÍTULO II

DISPOSICIONES ECONÓMICAS, FISCALES Y DE SEGURIDAD SOCIAL

CAPÍTULO I

MEDIDAS DE IMPACTO SOCIAL

Artículo 9. Cumplimiento de pagos por colegiaturas. Durante la vigencia del Estado de Calamidad Pública y sus posibles prórrogas, decretado a causa de la pandemia COVID-19, se prohíbe el cobro de multas, moras, gastos administrados o intereses, generados por atrasos en pago de cuotas correspondientes a centros educativos o de universidades; asimismo, los estudiantes no estarán sujetos a expulsión u otras sanciones. Esta situación no afectará su récord crediticio o la reinscripción en el siguiente ciclo educativo.

El beneficio es aplicable a quienes se encuentren al día en el pago de sus cuotas, a la fecha en que entre en vigencia el presente Decreto. Adicionalmente, en los diferentes niveles educativos y las universidades, las cuotas que se dejen de pagar durante los sesenta días siguientes al inicio de la vigencia de la presente Ley, se distribuirán proporcionalmente en los meses restantes del año.

Artículo 10. Alimentación escolar. Durante la vigencia del Estado de Calamidad Pública y la suspensión de clases, el Ministerio de Educación y el Ministerio de Finanzas Públicas velarán porque no se suspendan los aportes económicos para uso de la alimentación escolar, creando los mecanismos especiales que garanticen dicha distribución y dar cumplimiento al derecho de alimentación de los niños de etapa escolar, de conformidad con lo establecido en el Decreto Número 16-2017 del Congreso de la República.

CAPÍTULO II

FONDOS Y PROGRAMAS COMO COMPENSADORES SOCIALES Y REGULACIONES ESPECIALES

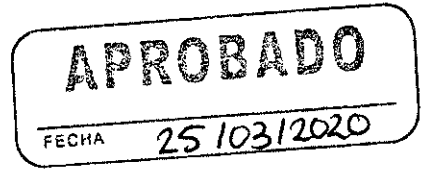
Artículo 11. Ampliación del Presupuesto General de Ingresos del Estado. Se aprueba la ampliación al Presupuesto General de Ingresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2020, por un



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000095

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS
CONGRESO DE LA REPÚBLICA
GUATEMALA, C.A.



monto de TRES MIL SEISCIENTOS SESENTA Y SIETE MILLONES QUINIENTOS MIL QUETZALES (3,667,500,000) en la forma siguiente:

Administración Central
Ampliación al Presupuesto General de Ingresos del Estado
Ejercicio Fiscal 2020
(Monto en Quetzales)

	Descripción	Monto (Q.)
	TOTAL	3,667,500,000
25	ENDEUDAMIENTO PUBLICO EXTERNO	3,667,500,000
	De organismos e instituciones regionales e internacionales	3,667,500,000



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000096

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

APROBADO

FECHA 25/03/2020

Artículo 12. Ampliación del Presupuesto General de Egresos del Estado. Se aprueba la ampliación al Presupuesto General de Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2020, por un monto de **TRES MIL SEISCIENTOS SESENTA Y SIETE MILLONES QUINIENTOS MIL QUETZALES (3,667,500,000)** con la finalidad de ampliar el presupuesto de las Instituciones que a continuación y en la forma que se indica:

Administración Central
Ampliación al Presupuesto General de Egresos del Estado
Ejercicio Fiscal 2020
(Monto en Quetzales)

Descripción	Monto
Total	3,667,500,000
Ministerio de Gobernación	450,000,000
Ministerio de Educación (Salarios)	567,500,000
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social	1,200,000,000
Atención Covid-19	800,000,000
Sueldos y Salarios	400,000,000
Ministerio de Trabajo y Previsión Social (Ampliación de Cobertura Adulto Mayor)	50,000,000
Ministerio de Economía	400,000,000
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación	400,000,000
Agricultura Campesina (Ampliación de Cobertura)	50,000,000
Adquisición de Alimentos	350,000,000
Ministerio de Desarrollo Social	350,000,000
Obligaciones del Estado a Cargo del Tesoro	250,000,000
Fondo de Protección de Capitales	250,000,000

De la asignación que se indica para Agricultura Campesina y el Programa del Adulto Mayor, se incrementará en Q50,000,000 cada uno con reordenamientos presupuestarios con economías que se identifiquen durante el ejercicio fiscal.



CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

APROBADO

FECHA 25/03/2020

Se asigna al Ministerio de Gobernación Cuatrocientos cincuenta millones de Quetzales (Q 450,000,000.00) para el pago de sueldos y salarios derivados de compromisos adquiridos en años anteriores.

Se asigna en el Ministerio de Educación un monto parcial de Quinientos sesenta y siete millones quinientos mil Quetzales (Q 567,500,000.00) para el pago de sueldos y salarios para el cumplimiento de Pactos Colectivos en dicho Ministerio derivados de compromisos adquiridos en años anteriores.

Se asigna en el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social un monto de Cuatrocientos millones de Quetzales (Q 400,000,000.00) para el pago de sueldos y salarios para el cumplimiento de Pactos Colectivos en dicho Ministerio derivados de compromisos adquiridos en años anteriores.

Se Faculta al Organismo Ejecutivo para que a través del Ministerio de Finanzas Públicas, apruebe mediante Acuerdo Gubernativo la distribución analítica de la ampliación presupuestaria de ingresos y egresos autorizada en el presente Decreto.

El uso de los recursos presupuestarios aprobados en la presente ley que financian gastos de funcionamiento se exceptúan de lo dispuesto en el último párrafo del artículo 61 del Decreto Número 101-97 del Congreso de la República de Guatemala, Ley Orgánica del Presupuesto.

Artículo 13. Fondos para atender impacto económico en la población. Como consecuencia de las dificultades de carácter económico que está sufriendo la población guatemalteca derivado de atender las medidas de contención de la pandemia del Coronavirus COVID-19 emitidas mediante el Estado de Calamidad Pública, se establecen los siguientes Fondos y Programas para contrarrestar los impactos económico-sociales en la población:

1. **Fondo de Emergencia -FEMER-**. Se establece este fondo con el monto de un mil quinientos millones de quetzales (Q.1,500,000,000.00), los cuales serán ejecutados como se indica, para atender los siguientes programas de emergencia:

- a) **Programa de remodelación e infraestructura de hospitales y centros de salud, equipamiento hospitalario e insumos sanitarios, para atención y cobertura del Primero y Segundo Nivel de Atención.** Para la atención de forma inmediata de la emergencia creada por el coronavirus COVID-19, se debe priorizar asignaciones que incluye la adecuación de Hospitales y Centros y Puestos de Salud, incluyendo la instalación de hospitales y otras unidades de atención temporales, además, del equipamiento hospitalario y los insumos necesarios para su operatividad, así como de los implementos para la



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000098

APROBADO

FECHA 25/03/2020

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

bioseguridad del personal del sistema de salud. Este programa lo ejecutará directamente el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, asignándose a través de sus unidades ejecutoras, la cantidad de setecientos millones de quetzales (Q.700,000,000.00); así mismo, se establece una asignación de cien millones de quetzales (Q.100,000,000.00) para implementar en la red hospitalaria del país, laboratorios específicos de prueba y otros métodos de prueba de detección de **COVID-19**. El Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social de forma obligatoria debe realizar las pruebas de detección a toda la población que ha sido declarada en cuarentena y personas con factores de riesgo. Asimismo, se autoriza para la realización de pruebas de COVID-19 al Instituto Guatemalteco de Seguridad Social y a la Facultad de Farmacia de la Universidad de San Carlos de Guatemala bajo la rectoría del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, en los casos en los que sea necesario.

- b) **Programa de Apoyo Alimentario y Prevención del COVID-19.** Este programa se ejecutará a través del Ministerio de Desarrollo Social -MIDES- en coordinación con el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación -MAGA-; ambos ministerios en conjunto, deberán coordinar la utilización de una base única de datos de familias en situación de vulnerabilidad, incluyendo a adultos mayores, así como de personas de la tercera edad que se encuentren en centros y asilos, con el fin de evitar duplicidad de beneficiarios y con ello lograr alcanzar la mayor cantidad de beneficiarios por su alta vulnerabilidad ante la crisis provocada por el Coronavirus COVID-19 y la observancia de las medidas de contención ordenadas por el Gobierno de la República. Este programa se crea con una asignación de setecientos millones de quetzales (Q.700,000,000.00), de los cuales corresponde trescientos cincuenta millones de quetzales a cada uno (Q350,000,000.00).

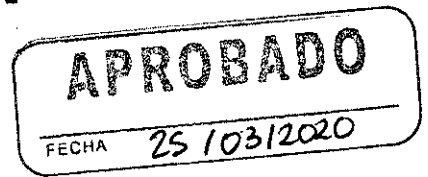
Con este programa, se apoyará a dichas familias y adultos mayores, con entregas en especie o por medio de Cupones canjeables que incluyan medidas de seguridad en su diseño, elaborados en imprentas autorizadas por la Contraloría General de Cuentas, de conformidad con las necesidades. El canje se realizará así: 1) en farmacias, tiendas de barrio y/o supermercados para la adquisición de insumos que permitan contrarrestar la propagación del coronavirus COVID-19, cuyo valor nominal será definido por ambos Ministerios. 2) En farmacias, tiendas de barrios, supermercados, depósitos de alimentos y otros, para la adquisición de artículos de primera necesidad de la canasta básica alimentaria y medicamentos. El valor nominal de estos cupones será definido por ambos ministerios; asimismo, definirán y reglamentarán la forma en



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000099

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.



que dichos cupones serán cobrados por las farmacias, tiendas de barrio y/o supermercados que los reciban.

Ambos Ministerios deberán generar las normas de transparencia y rendición de cuentas debiendo certificar ante la Contraloría General de Cuentas la totalidad de compras y adquisiciones realizadas al amparo de la presente Ley, para evitar la politización de este programa, y deberán enviar un informe detallado a la Comisión de Transparencia y Probidad del Congreso de la República. Adicionalmente a ello, se publicarán en los portales electrónicos de los dos ministerios, los listados de beneficiarios.

Se incluye Cien Millones de quetzales (Q100,000,000.00) para ampliación de Cobertura del Programa del Adulto Mayor en el Ministerio de Trabajo y Previsión Social, de los cuales cincuenta millones (Q50,000,000.00) se financiará con readecuación presupuestaria durante el ejercicio fiscal.

Se incluye Cien Millones de quetzales (Q100,000,000.00) para ampliación de Cobertura del Programa del Agricultura Campesina en el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, de los cuales cincuenta millones (Q50,000,000.00) se financiará con readecuación presupuestaria durante el ejercicio fiscal.

Fondo de Protección de Capitales. Se establece el Fondo de Protección de Capitales administrado por el Crédito Hipotecario Nacional -CHN-, el cual se constituye con un monto de Doscientos cincuenta millones de quetzales (Q.250,000,000.00), destinado para otorgar créditos a: comerciantes individuales, profesionales, empresas, y cooperativas de ahorro y crédito, mismos que deberán colocarse con tasas de interés preferenciales no mayores al promedio de la tasa pasiva vigente que rija en el sistema bancario guatemalteco. Para el monto arriba indicado se faculta al Ministerio de Finanzas Públicas para que complemente el mismo mediante readecuación presupuestaria. El Crédito Hipotecario Nacional, deberá elaborar el reglamento específico sobre requisitos y condiciones de los créditos. Estos créditos se otorgarán sin restricción, para las personas políticamente expuestas.

- Fondo para las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas -MIPYMES-.** Se crea el Fondo para Micro, Pequeñas y Medianas Empresas en el Ministerio de Economía, a través del Viceministerio de Desarrollo de la Microempresa, Pequeña y Mediana Empresa, para fortalecer la pequeña y mediana empresa con un monto revolvente de cuatrocientos millones de quetzales (Q.400,000,000.00). Entre las condiciones para



APROBADO

FECHA 25/03/2020

**CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS
CONGRESO DE LA REPÚBLICA
GUATEMALA, C.A.**

otorgar los créditos, se colocarán con tasas de interés preferenciales no mayores al promedio de la tasa pasiva vigente que rija en el sistema bancario guatemalteco, a fin de fomentar el emprendimiento de los pequeños y medianos empresarios.

Estos créditos se otorgarán sin restricción, para las personas políticamente expuestas.

De los fondos, establecidos en los numerales 2 y 3 del presente artículo, el solicitante del crédito podrá destinar los fondos para financiar sus actividades empresariales y de emprendimiento, quedando prohibido utilizarlos para gastos de consumo personal, superfluos o no relacionados con su actividad empresarial propiamente con los efectos provocados por la pandemia del COVID-19.

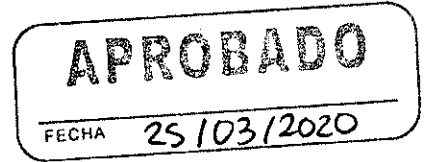
3. **Espera de las obligaciones crediticias.** Las instituciones bancarias, a solicitud simple de los interesados, estarán concediendo diferimientos u otorgando espera en los créditos a los deudores que a la fecha en que entre en vigencia del presente Decreto, no presenten mora mayor a un mes.

Tales diferimientos o espera se aplicarán, según sea el caso, a vencimientos de cuotas de tarjetas de crédito, créditos con garantía fiduciaria, prendaria o hipotecaria para la vivienda, por las cuotas de dos meses; así como los otorgados en la micro, pequeña o mediana empresa, por las cuotas de tres meses; los pagos se podrán diferir en un plazo de seis meses sin intereses moratorios, a partir de que finalice la crisis de la calamidad pública de COVID-19.

4. **Garantizar los Servicios Públicos.** El Instituto Nacional de Electrificación –INDE– garantizará el aporte social INDE a la tarifa social a los usuarios que consuman entre 1-60 kWh/mes en Q.0.40/kWh, y para los usuarios de consumo entre 61-125 kWh/mes, en Q.0.70/kWh. Con este mecanismo de subsidio se beneficiará directamente a la población en pobreza y extrema pobreza.
5. El Organismo Ejecutivo, sus entidades y dependencias durante la vigencia del Estado de Calamidad y sus posibles prórrogas, no atenderá peticiones de incrementos salariales y otorgamiento de prestaciones o beneficios laborales adicionales, toda vez que las disponibilidades y ahorros en la ejecución de gastos deberá destinarse a atender y combatir los efectos del COVID-19.
6. Durante la vigencia del estado de calamidad pública y sus prórrogas, las municipalidades podrán utilizar para cubrir gastos de funcionamiento vigentes hasta el veintinueve de febrero de dos mil veinte, sin que su planilla se incremente, las cantidades necesarias de lo recaudado o recibido por el Impuesto Único Sobre



**CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS
CONGRESO DE LA REPÚBLICA
GUATEMALA, C.A.**



Inmuebles, Impuesto al Valor Agregado, y cualquier otro recurso o ingreso que le traslade el Ministerio de Finanzas Públicas directamente, o por intermedio del Instituto de Fomento Municipal. Se exceptúa y queda prohibido cambiar el destino del situado constitucional.

7. Los contribuyentes afectos al Impuesto de Solidaridad Decreto No. 73-2008 del Congreso de la República, podrán diferir el pago correspondiente al segundo trimestre del Ejercicio Fiscal 2020, pudiendo realizar dicho pago hasta el 30 de Septiembre de 2020 al contado sin que ello genere sanción, multa o recargo alguno. Quien opte por este diferimiento del ISO no podrá despedir a ningún trabajador hasta que haya terminado de pagar el mismo, salvo causa justificada.
8. Se autoriza a las Municipalidades del País y durante la vigencia del Estado de Calamidad para que las compras directas establecidas en el Decreto No. 57-92 y sus reformas, Ley de Contrataciones del Estado del Congreso de la República, puedan efectuarse hasta por el monto de Trescientos mil quetzales (Q300,000.00), orientadas a atender la Emergencia COVID-19.

CAPÍTULO III

MEDIDAS DE POLÍTICA FISCAL Y PAGOS DE SEGURIDAD SOCIAL

Artículo 14. Exención a donaciones a entidades no lucrativas. Se declaran exentas de todos los impuestos de importación y del Impuesto de Valor Agregado, derechos arancelarios sobre todas las donaciones que se reciban a favor de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -CONRED-, y las iglesias, organizaciones y asociaciones de beneficencia debidamente autorizadas e inscritas en el Registro de Personas Jurídicas del Ministerio de Gobernación, mientras esté vigente el Estado de Calamidad Pública y sus posibles reformas. Las mercancías importadas al amparo de la presente exención deberán ser utilizadas exclusivamente para fines no lucrativos y de beneficencia. La Superintendencia de Administración Tributaria velará por el fiel cumplimiento de la presente disposición.

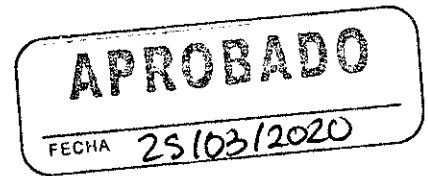
Una vez presentada la solicitud de exención de impuestos y derechos de importación, cumpliendo con los requisitos de registro que disponga la Superintendencia de Administración Tributaria -SAT- y otros que encuentran vigentes a la presente fecha de aprobación del presente decreto, la Superintendencia de Administración Tributaria -SAT- queda obligada a resolver en un plazo no mayor de tres días. La presente disposición es aplicable a todas



CONGRESO DE LA REPÚBLICA

000102

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS
CONGRESO DE LA REPÚBLICA
GUATEMALA, C.A.



las declaraciones que se presenten para liquidación a partir del inicio de vigencia de la presente Ley.

Quedan exentas las donaciones referidas en este artículo de lo expuesto en los artículos 53 y 53bis del Decreto Número 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto.

TÍTULO III

DISPOSICIONES FINALES

Artículo 15. El Organismo Ejecutivo velará porque se elaboren los Reglamentos o disposiciones respectivas dentro de los diez de la vigencia de este Decreto.

Artículo 16. Suspensión. Se suspenden todas las disposiciones legales que se opongan a lo establecido en la presente Ley durante el tiempo de vigencia del presente decreto.

Artículo 17. Suspensión de Plazos Administrativos: Se suspende el cómputo de los plazos legales en todo tipo de procesos administrativos por el plazo improrrogable de tres meses.

Se exceptúa de la presente disposición aquellos cómputos de plazos constitucionales, los relativos a la Ley de Acceso a la Información Pública, así como de los procesos que garanticen los pagos de alimentos, garantías mínimas y aquellos que sean para garantizar los derechos de los habitantes de la República en el marco de la enfermedad Coronavirus COVID-19.

Artículo 18. Vigencia. El contenido íntegro del presente decreto fue declarado de urgencia nacional con el voto favorable de las dos terceras partes del total de diputados que integran el Congreso de la República, aprobado en un solo debate y entrará en vigencia el día siguiente de su publicación en el Diario Oficial.

REMITASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO EN LA CIUDAD DE GUATEMALA A LOS _____ DÍAS DEL MES DE _____ DE DOS MIL VEINTE.

DIRECCIÓN LEGISLATIVA
CONGRESO DE LA REPÚBLICA
24 MAR 2020
17:50

000130

APROBADA
FECHA 24/03/2020

91
[Handwritten signature]

CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

ENMIENDA POR ADICIÓN

-ARTÍCULO NUEVO-

LOS ABAJO FIRMANTES, DIPUTADOS AL CONGRESO DE LA REPÚBLICA, PROPONEMOS LA SIGUIENTE ENMIENDA POR ADICIÓN A UN ARTÍCULO NUEVO INMEDIATAMENTE DESPUES DEL ARTÍCULO 10 DEL PROYECTO IDENTIFICADO CON EL NÚMERO _____ DE DIRECCIÓN LEGISLATIVA QUE DISPONE APROBAR PARA QUE QUEDA

REDACTADO DE LA FORMA SIGUIENTE:

Artículo __. El Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, atendiendo las condiciones epidemiológicas no podrá negar la atención médica a los migrantes en tránsito dentro del territorio nacional y deberá girar instrucciones necesarias a hospitales y centros de salud de todo el país, a efecto de dar estricto cumplimiento a lo establecido, en todos los niveles de atención."

Guatemala marzo 2020

Diputados ponentes:

ESTUARDO
Rodríguez - Aspuru
Humanista

Mario Ernesto Quiros

[Handwritten signature]
Luzia Hernandez

BERNARDO AREVALO

Román Castellanos

[Handwritten signature]
Dony Luis Quiros

[Handwritten signature]
ALBERTO SANCHEZ

[Handwritten signature]
LUIS FERNANDO PUNDA

[Handwritten signature]
Mariana Oliva

[Handwritten signature]
NAJERA

[Handwritten signature]
SAUVED PÉREZ

[Handwritten signature]
Ardo Rosco

[Handwritten signature]
Ddo Davila Byron Arceaga

[Handwritten signature]
Miguel Izep Rosarín

[Handwritten signature]
Felipe Alejos
TODOS

[Handwritten signature]
Eugenio Montañez

[Handwritten signature]
Felipe Alejos

CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

ENMIENDA POR ADICIÓN

-ARTÍCULO NUEVO-

LOS ABAJO FIRMANTES, DIPUTADOS AL CONGRESO DE LA REPÚBLICA, PROPONEMOS LA SIGUIENTE ENMIENDA POR ADICIÓN A UN ARTÍCULO NUEVO INMEDIATAMENTE DESPUÉS DEL ARTÍCULO 10 DEL PROYECTO DE DECRETO QUE DISPONE APROBAR LEY DE EMERGENCIA PARA PROTEGER A LOS GUATEMALTECOS DE LOS EFECTOS CAUSADOS POR LA PANDEMIA CORONAVIRUS COVID-19, PARA QUE QUEDE REDACTADO DE LA FORMA SIGUIENTE:

~~Artículo 10~~ Douglas River

"Artículo __. El Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social en coordinación con el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Instituto Guatemalteco de Migración, deberán proveer atención médica permanente en el Centro de Recepción de Retornados, ubicado en Fuerza Aérea Guatemalteca. La cantidad de médicos, personal de asistencia, equipo, abastecimiento e insumos médicos, deberá ser proporcional a la cantidad y necesidades de la población retornada; asignando un espacio adecuado para funcionar como clínica médica permanente de atención ambulatoria.

Asimismo, el Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social en coordinación con los ministerios indicados, deberá establecer las medidas necesarias para que las personas retornadas sean atendidas con forme al protocolo y se les realice la prueba correspondiente para minimizar el contagio a su retorno a su lugar de origen.

Además, deben proveer información clara y concisa del acontecer epidemiológico nacional, así como las medidas sanitarias requeridas a la población, **en especial con relación al COVID-19**, esta información debe ser difundida en los diferentes idiomas de la población retornada.

Además, deben informar de forma clara y concisa en relación al acontecer epidemiológico nacional, así como las medidas sanitarias requeridas a la población, **en especial con relación al COVID-19**, en los diferentes idiomas que hable la población retornada."

Guatemala 24 marzo 2020

Diputados ponentes:

[Handwritten signatures and names of sponsors:]
Zeddy Campaluz
VIVA
Samuel Pérez
Bernardo Arevalo
Edgar Butres
Winaq

[Handwritten signatures and names of sponsors:]
Samuel Pérez
URNG
Román Castellanos
Winaq

[Handwritten signatures and names of sponsors:]
Luis Fernando Pineda
Mario Ernesto Calver
Aldo Davila

[Handwritten signature:]
Felipe Alvarado

[Handwritten signature:]
Arkel Rojas

[Handwritten signature:]
Nery Mazariegos

[Handwritten signature:]
Aldo Davila

24 MAR 2020

APROBADA

FECHA 24/03/2020

CONGRESO DE LA REPUBLICA
GUATEMALA, C. A.

-ENMIENDA POR SUSTITUCIÓN PARCIAL-

000145

AL ARTICULO

13

LOS ABAJO FIRMANTES, PROPONEMOS LA SIGUIENTE ENMIENDA POR SUSTITUCIÓN PARCIAL AL ARTÍCULO 13 DEL PROYECTO DE DECRETO QUE DISPONE APROBAR LEY DE EMERGENCIA PARA PROTEGER A LOS GUATEMALTECOS DE LOS EFECTOS CAUSADOS POR LA PANDEMIA CORONAVIRUS, PARA QUE EL SEGUNDO PÁRRAFO DEL NUMERAL TERCERO, QUEDE REDACTADO DE LA FORMA SIGUIENTE:

"Tales diferimientos o espera se aplicaran, según sea el caso a vencimientos de cuotas de tarjeta de crédito, créditos con garantía fiduciaria, prendario o hipotecaria para la vivienda, por las cuotas de dos meses; así como los otorgados en la micro, pequeña o mediana empresa y cualquier Acreedor de las Instituciones del Estado, por las cuotas de tres meses; los pagos se podrán diferir en un plazo de seis meses sin intereses moratorios, a partir de que finalice la crisis de la calamidad pública de Covid-19."

Guatemala, de marzo de 2020

DIPUTADO (S) PONENTE (S):

[Extensive handwritten signatures and scribbles covering the page, including names like Felipe Aljibes, Oscar Chinchik, and others.]

DTO Callejas

OSCAR CHINCHIK
TOPAS

CORNEJO GARCIA
TOPAS

Oscar Chinchik

CZEO

DIRECCIÓN LEGISLATIVA
24 MAR 2020
FIRMA: _____
HORAS: 21:55

APROBADA
FECHA 25/03/2020

CONGRESO DE LA REPUBLICA
GUATEMALA, C. A.

-ENMIENDA POR ADICIÓN

000150

AL ARTÍCULO

13

LOS ABAJO FIRMANTES, PROPONEMOS LA SIGUIENTE ENMIENDA POR ADICIÓN AL ARTÍCULO 13 DEL PROYECTO DE DECRETO QUE DISPONE APROBAR LEY DE EMERGENCIA PARA PROTEGER A LOS GUATEMALTECOS DE LOS EFECTOS CAUSADOS POR LA PANDEMIA CORONAVIRUS COVID-19, PARA QUE SE ADICIONE UN ÚLTIMO PÁRRAFO AL NUMERAL 3, EL CUAL QUEDA REDACTADO DE LA SIGUIENTE FORMA:

“Estos beneficios también son aplicables a las personas que suscribieron convenios de pago de mutuo acuerdo con las instituciones bancarias y que no hayan incurrido en algún retraso en las cuotas de dicho convenio.”

Guatemala, ___ de marzo de 2020.

DIPUTADO (S) PONENTE (S):

[Handwritten signatures and names of the sponsors:]
Evelyn...
Hum...
Carlos...
VIVA
Sernando Castillo
Gustavo...
Nicol...
Jorge Garcia
Nery...
OTO...
Callejas

REMÍTASE AL ORGANISMO EJECUTIVO
PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y
PUBLICACIÓN.

EMITIDO EN EL PALACIO DEL
ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA
CIUDAD DE GUATEMALA, EL
VEINTICINCO DE MARZO DE DOS MIL
VEINTE.

A ESTE DECRETO LE CORRESPONDE
EL NÚMERO 12-2020.
